

It is a special pleasure for me to join all Americans in welcoming you to our nation for the Games of the XXIII Olympiad. While you are here, we invite you to tour the country and see our National Parks. The best known parks—such as Yellowstone, Yosemite, Grand Canyon, and Independence—stand as examples of the world's great natural or cultural marvels. They preserve an infinite variety of scenic, historic, and scientific wonders for the enjoyment and enrichment of the visitor.

The National Parks incorporate some 330 different sites in every part of the country. Many are located on wild and scenic lands, some in recreational areas, and others in areas of historic interest. They present challenges to mind and body or simply offer places for relaxation.

To help you plan a park trip, multilingual uniformed Park Rangers are on duty at Information Centers in and around Los Angeles between July 1 and August 15. They will answer any questions and provide maps and literature to inform you on such matters as distances, lodging and food services, necessary equipment, and transportation arrangements.

From Yosemite's quiet beauty to the Statue of Liberty, National Parks celebrate the American experience. We are honored to have you come and commend to you the enjoyment of these and other major attractions.

Ronald Reagan
President of the United States of America

C'est avec un plaisir tout particulier que je me joins au peuple américain pour vous souhaiter la bienvenue dans notre pays aux XXIII^e Olympiades. Durant votre séjour, nous vous invitons à visiter le pays et nos parcs nationaux. Les parcs nationaux les mieux connus—tels que Yellowstone, Yosemite, Grand Canyon, et Independence—sont autant d'exemples des merveilles naturelles et culturelles du monde. Ils préservent une variété infinie de prodiges panoramiques, historiques et scientifiques pour le plaisir et l'enrichissement culturel du visiteur.

Les parcs nationaux comptent quelque 330 sites dans le pays tout entier. Un bon nombre d'entre eux occupent des sites naturels et panoramiques, certains des zones de loisirs et d'autres des régions d'intérêt historique. Ils présentent un intérêt intellectuel et sportif ou offre tout simplement des lieux de repos.

Pour vous aider à vous rendre dans un parc, des "rangers" multilingues en uniforme seront de service aux centres d'information dans Los Angeles et ses environs, du 1^{er} juillet au 15 août. Ils répondront à vos questions et vous remettront les cartes et dépliants qui vous renseigneront sur les distances, les services de logement et de restauration, l'équipement dont vous pourrez avoir besoin et les moyens de transport.

De la beauté tranquille de Yosemite à la Statue de la liberté, les parcs nationaux célèbrent l'expérience américaine. Nous sommes honorés par votre visite et vous recommandons le plaisir de ces grands sites touristiques.

Ronald Reagan
Président des Etats-Unis d'Amérique

Es ist mir eine besondere Freude, Sie im Namen aller Amerikaner zu den XXIII. Olympischen Spielen begrüßen zu dürfen. Ich möchte Sie ausserdem hiermit herzlich einladen, sich während Ihres Aufenthaltes unser Land, und besonders die Nationalparks, näher anzusehen. Die bekanntesten darunter—wie z.B. Yellowstone, Yosemite, Grand Canyon und Independence—gehören zu den grossen Kultur- und Naturwundern der Welt. Sie enthalten eine endlose Vielfalt landschaftlicher, historischer und wissenschaftlicher Wunder, an denen der Besucher sich erfreuen und seine Kenntnisse bereichern kann.

Die etwa 330 Nationalparks sind über das ganze Land verstreut. Viele liegen in wilden, landschaftlich schönen Gegenden, manche in Erholungsgebieten, andere wiederum an Stätten von historischem Interesse. Sie können die höchsten Anforderungen an Geist und Körper stellen, oder einfach Entspannungs- und Erholungsmöglichkeiten bieten.

Zur Vorbereitung Ihres Ausflugs in einen Nationalpark werden Ihnen vom 1. Juli bis 15. August mehrsprachige "Park Rangers" in den Auskunftsstellen in und um Los Angeles hilfreich zur Verfügung stehen. Sie werden sich gern mit Ihren Fragen befassen und Sie mit Karten und sonstiger einschlägiger Literatur über Entfernungen, Unterkunft, Verpflegung, Verkehrsstrassen, Transport- und Verkehrsmittel versorgen.

Die Nationalparks, von der stillen Pracht des Yosemiteparks zur Freiheitsstatue im New Yorker Hafen, gehören zum Erlebnis Amerikas. Ihr Besuch ehrt uns sehr, und ich hoffe, dass dieses und andere Erlebnisse Ihren Aufenthalt bei uns besonders angenehm gestalten werden.

Ronald Reagan
Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika

Me complace de manera especial unirne a todos los norteamericanos para darles la bienvenida en nombre de nuestra nación a los XXIII Juegos Olímpicos. Durante su estancia entre nosotros, les invitamos a visitar el país y ver los Parques Nacionales. Los más famosos de ellos, tales como Yellowstone, Yosemite, el Gran Cañón, e Independencia, constituyen algunas de las grandes maravillas naturales o culturales del mundo. Encierran una infinita variedad de paisajes prodigiosos, lugares históricos de gran valor y portentos científicos para deleite y edificación del visitante.

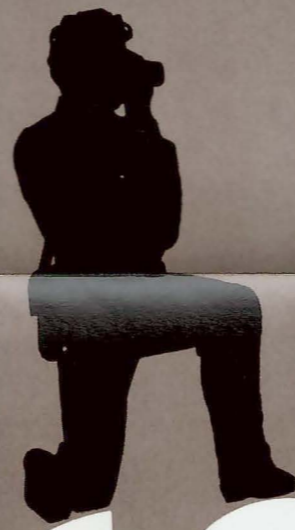
Los Parques Nacionales comprenden unos 330 diferentes lugares esparcidos por toda la geografía del país. Muchos están situados en tierras vírgenes de gran belleza panorámica; otros, en zonas de recreo, y otros más, en zonas de interés histórico. Presentan un desafío físico o mental para el hombre o, sencillamente, le ofrecen un lugar de reposo.

Entre el 1^o de julio y el 15 de agosto, un equipo de guardabosques políglotas pertenecientes al Servicio de Parques Nacionales estará a su disposición en Centros de Información en la ciudad de Los Angeles y en sus alrededores para ayudarles a planear excursiones a estos parques. Los guardabosques contestarán sus preguntas y les ofrecerán mapas y folletos informativos sobre distancias, alojamientos y restaurantes, equipo y transporte.

De la tranquila belleza de Yosemite a la Estatua de la Libertad, los Parques Nacionales son un canto a la forma de vida norteamericana. Nos sentimos muy honrados con su presencia y les recomendamos que disfruten de éstas y otras importantes atracciones.

Ronald Reagan
Presidente de los Estados Unidos de América

THE NATIONAL PARKS



Some Parklands to Highlight Your Travels:

Acadia Arches Big Bend Blue Ridge Bryce Canyon

Carlsbad Caverns Crater Lake Death Valley Denali

Edison Everglades Gateway Arch Gettysburg

Glacier Grand Canyon Grand Teton Great Smoky Mountains

Harpers Ferry Hawaii Volcanoes Hot Springs

Independence Isle Royale Jamestown

Jefferson Memorial Jewel Cave John Muir Joshua Tree

Katmai Kings Canyon Klondike Gold Rush

Lake Mead Lassen Lincoln Memorial Lowell

Mesa Verde Mount Rainier Mount Rushmore North Cascades

Olympic Organ Pipe Cactus Petrified Forest Point Reyes

Rainbow Bridge Redwood Rocky Mountain

Saguaro Salem Maritime Santa Monica Mountains

Sequoia Shenandoah Sitka Statue of Liberty

Theodore Roosevelt Tuskegee Valley Forge Virgin Islands

Washington Monument Wind Cave Wright Brothers

Yellowstone Yorktown Yosemite Zion